

association du personnel

Subscriptions 1972-1973

Now you are back from holiday, bronzed and fit but with empty pockets. This may therefore seem rather a bad time to talk about subscriptions. Nevertheless, we are counting on you to back up your Staff Association.

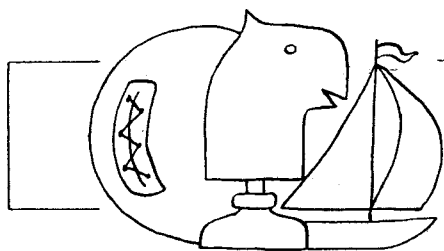
Remember that our Mutual Aid Fund will help you if you run into difficulties, our clubs provide opportunities for cultural and sporting activities, but our main purpose is still to improve working conditions by studying the Staff Rules and Regulations and making proposals for changes to them, by investigating schooling problems, by examining social problems, including that of reintegration, to mention only a few of the more obvious questions.

We are, of course, working rather in the background. This is because, after carefully working out our proposals, we have to present them, firmly but diplomatically, to the Administration and sometimes even, via the Directors-General, to the Council of the Organization.

In this issue of the Bulletin you will find a form to be completed and returned to the Secretariat of the Association before 12 September, 1972. We should like to remind you that at the General Assembly on 1 March, 1972, the staff approved the proposal made by the Council of the Association to fix the subscription at 1 o/oo of the annual basic salary.

May we thank you in advance for your support and invite you to help us further by giving up some of your spare time to studying one of the problems that concern us all.

N.B. Please note that, for reasons of economy, the form will not be sent individually to members of the staff.



clubs association du personnel

CAR CLUB

FAMILY RALLY : SATURDAY 23rd SEPTEMBER 1972 - DEPARTURE : 14 hrs.

As in past years, we are once again having our family outing. It is not a matter of speed, nor of travelling great distances. There will be an aperitif on arrival, around 18 hours, followed by a meal. Many prizes will be distributed.

Registration fee : 10.- F per car. The price of the meal is not yet decided but we do not expect it to be more than 15 F per person ($\frac{1}{2}$ price for children). Register by means of the attached form which should be sent to Mr. KUX - PE - tel. 4054, before 18th September.



SURNAME :

FIRST NAME :

DIV.:

Make of car :

Car number :

Accompanied by :

I wish to participate in the annual rally of the Automobile Club. I will pay the registration fee to CCP 12-12331 - Geneva. I also wish to take part in the dinner. Number of persons :...

PHOTO CLUB

EXPOSITION

11 - 17 septembre : exposition d'auteur de M. Bellettieri Mario au 1er étage du Bâtiment principal.

Nous rappelons qu'il est offert à tous les membres du Photo-Club de présenter des expositions d'auteurs (individuelles ou collectives) en s'adressant à M. Rémy Huguenin - div. ISR - tél. 3412.

PUBLICATION PHOTOS

Nous rappelons que nous attendons d'urgence des photographies de belle qualité pour publication dans le PROTON, dans les formats 10 x 14, 13 x 18 et 18 x 24 sur papier glacé. (Les photos en 18 x 24 doivent être en cadrage vertical de préférence). A adresser à Yves BENARD - DD.

SKI CLUB

GYMNASTIQUE PREPARATOIRE AU SKI

Les cours de gymnastique débiteront le 18 septembre pour les enfants (8 à 14 ans) et le 19 septembre pour les adultes. Renseignements et inscriptions le vendredi 15 septembre dès 17h30 à la cafétéria du Bâtiment principal.

CLUB DE BOULES

Le comité donne rendez-vous à ses membres et amis, vendredi 1er septembre pour un concours en doublettes formées : 4 parties en 13 points à partir de 18h 30. Buffet et buvette assurés.

Le comité rappelle également que le challenge Carraz sera mis en compétition le samedi 16 septembre selon une nouvelle formule et réservé aux membres CERN.

CLUB NAUTIQUE

La séance du vendredi 1er septembre n'aura pas lieu. Prochaine séance le mardi 5 septembre.

CLUB DE TIR

Tireurs, attention. Samedi 2 septembre de 8h à midi - stand de St Georges - dernier tir de championnat.

23 - 24 septembre - tir Inter-Firmes : sur convocation. Tireurs individuels acceptés. Pour eux inscriptions au stand.

FOOTBALL CLUB

COUPE 1/4 DE FINALE

4.9. terrain 1 - 17 h 45	ISR	c. NP/MS
5.9. " 1 - "	At. West	Pompiers
6.9. " 1 - "	TCL	At. SB
8.9. " 1 - "	Computer	PE/FIN

1/2 FINALE

11.9 terrain 1 - 17 h 45	vainq. 1	c. vainq. 2
12.9. " 1 - "	" 3	" 4

FINALE

16.9. terrain 1 à 10 heures - suivie de la remise des prix.

BASKET BALL CLUB

A la veille de reprendre nos activités, nous rappelons que notre club est ouvert à tous les membres du CERN, tant masculin que féminin ainsi qu'à leur famille.

Cette année encore, deux équipes masculines seront engagées dans le championnat genevois du "Groupement Autonome de Basket-Ball":

- une équipe A, en série corporative
- une équipe B, en première série.

D'autre part, un certain nombre de nos éléments féminins suivant les entraînements depuis deux années sont tout à fait décidés à former une équipe afin de participer au Championnat suisse de ligue féminine. Toute(e) nouvel(le) adhérent(e) ayant déjà pratiqué le basket-ball et, qui désirant venir renforcer nos diverses équipes, est prié de remplir le bulletin ci-dessous et de le faire parvenir à Blondel D. - MSC - tél. 4008.



Je désire recevoir un bulletin d'inscription au Club de Basket-Ball.

NOM

PRENOM

DIV.

TEL.

Etes-vous déjà licencié dans un club ? oui / non

sinon

Avez-vous déjà pratiqué le basket-ball ? oui / non

VOLLEY BALL CLUB

Nous signalons à tous les membres du Club ainsi qu'aux personnes intéressées par la pratique du Volley-Ball, qu'une séance de reprise de contact et d'entraînement est prévue le lundi 4 septembre de 18 à 20 h (masculin) et de 20 à 22 h (féminin) au Cycle d'Orientalisation de la Gallette, ceci pour permettre aux entraîneurs de former leurs équipes pour la nouvelle saison.

D'autre part, n'oubliez pas d'envoyer vos bulletins d'inscription pour le tournoi de triplétes du 9 septembre. Les personnes seules peuvent également s'inscrire car des équipes seront constituées sur place.

Début du tournoi : 9 h. Renseignements et inscriptions : M. Marcarini - tél. 3487.



INSCRIPTION TOURNOI DE 3 x 3 - 9 SEPTEMBRE 1972

NOM(S)	1.	2.	3.
DIV.	1.	2.	3.
Tel.	1.	2.	3.

RADIO AMATEUR CLUB

It is proposed to once again hold informal meetings on the first Wednesday of the month. Starting Wed. 6 Sept. Place Coffee Lounge Admin. Building. Time 17.30 hrs.

Nous recommencerons à nous réunir le premier mercredi de chaque mois. La première réunion aura lieu le mercredi 6 septembre à 17h30 à la Cafétéria du Bâtiment principal.

GYM-TO-JAZZ CLUB

Septième Saison - Débute le lundi 11 septembre

Le Club est ouvert aux membres du personnel de toutes les organisations internationales et des délégations permanentes, ainsi qu'aux membres de leur famille. Il n'y a pas d'âge limite, mais les enfants doivent avoir plus de 16 ans.

Comme l'année dernière :

LOCAL	Collège Rousseau, chemin du Bouchet
PROFESSEUR	Raoul Lanvin, danseur et chorégraphe de danse de jazz moderne, aidé d'assistants

COTISATIONS, payables d'avance : pour 1 (2) heure(s) par semaine:

- 1ère période : Fr 70.- (Fr 105.-) (11 septembre - 15 décembre)
- 2ème période : Fr 70.- (Fr 105.-) (8 janvier - 13 avril)
- 3ème période : Fr 45.- (Fr 70.-) (30 avril à fin juin)

Nous offrons à nos membres, tant aux messieurs qu'aux dames, une formule agréable de maintien physique. C'est une sorte de combinaison de danse, de gymnastique et de rythmique, soit un moyen original de se maintenir en forme, à la portée de tous.

Les personnes désireuses de s'inscrire au Club sont priées de remplir le formulaire ci-dessous et de le retourner en l'adressant à Mme S. Zivian, CERN, 1211 Genève 23, le plus tôt possible.



GYM-TO-JAZZ CLUB

Je désire participer aux cours de votre Club pour la saison 1972-1973

Nom/Prénom : M./Mme/Melle
(en majuscules)

Adresse privée : Tél. privé :

Organisation ou Délégation :

No.de bureau: Tél.Int.:

IMPORTANT : Prière de souligner le jour et l'heure qui conviennent

- Lundi/Mercredi : 18.00 - 19.00 / 19.00 - 20.00 (Débutants)
- Mardi : 18.00 - 19.00 / 19.00 - 20.00 (Intermédiaires)
- Jeudi : 18.00 - 19.00 / 19.00 - 20.00 (Avancés)